



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3  
20 August 2014

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第十二届会议  
2014年10月6日至17日，大韩民国平昌  
临时议程\*项目18

### 资源调动

增编

### 财务报告框架

执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 在2014年6月16日至20日在蒙特利尔举行的第五次会议上，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组在其第5/10号建议中申请执行秘书

“照第VIII/14号决议的第2段，与缔约方协商，并根据本建议附件二所载的任务清单，修改初步报告框架，以便使之与资源调动的目标相符，改写财务报告所需范围和精准度，同时考虑到数据的质量和可获性、报告工作的相关预期成本和报告的实用性，以及其他正在开展的有关统计和环境核算的程序。”（第2段）。

2. 该建议附件二清楚说明了执行秘书在初步报告框架修改过程中需要完成的任务：

(a) “与各缔约方以及相关国际组织和倡议密切合作，加强对财务报告框架的指导，以期提高所报告数据的透明度、可靠性和一致性，改善针对财务报告框架的指导；”

(b) “简化关于市场“/私营来源和其他来源（非政府组织、基金会、学术界）流动的报告，办法是将对各缔约方所采取措施的监测和报告工作纳入报告框架，以鼓励这些行为方为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》提供支助；”

\* UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1。

(c) “在财务报告框架，即第五次国家报告有关的准则章节中使用交叉引用，以使缔约方使用这些报告方法，作所需修订，以便考虑财务方面的事项。”

3. 本文件是对该请求的回应。下文第二部分就如何在修订中解决上述各个任务作出了补充解释。经修订的财务报告框架包含在本说明附件一中。

4. 订正报告框架初版作为 2014 年 7 月 15 日第 2014-093 号通知散发，邀请在 2014 年 7 月 28 日以前提出意见和建议。至今，收到了玻利维亚、哥伦比亚、洪都拉斯、印度、日本和瑞士等国政府以及欧洲联盟的来文。

5. 在缔约方大会第十二届会议审议后，订正财务报告框架将在公约信息交换所机制作为互动式在线工具提供。

## 二. 修订初步报告框架：补充解释

6. 第 5/10 号建议第 2 段请执行秘书使报告框架与“资源调动的目标相符”。根据正在进行的关于各项目标的谈判<sup>1</sup>，修订版在这方面以如下多种设想为基础，即：

(a) 缔约方大会第十二届会议通过的目标将以需要相同报告格式的模型或表格来涵盖第 XI/4 号决定第 7 段中的各项目标<sup>2</sup>；

(b) 缔约方大会第十二届会议通过的目标可包含关于国内财务资源调动的目标<sup>3</sup>；

7. 关于国际资金流的目标<sup>4</sup>，经修订的框架继续采用初步报告框架第 1 部分，即有关国际财务资金的信息，并作如下修改：

(a) 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议第 2 段所载“改写财务报告所需范围和精准度，同时考虑到数据的质量和可获性、报告工作的相关预期成本和报告的实用性”的请求，报告在总额方面进行了简化，并概括地说明了来源<sup>5</sup>；

(b) 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议附件二第 2 段的规定，提出了请缔约方报告为鼓励市场/私营部门参与者以及非政府组织、基金会和学术界支持实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》而采取的措施的问题，以便简化这些利益攸关方根据这些规定报告流动的情况；

(c) 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议第 2 段所载的请求，改写财务报告所需范围和精准度，并考虑“其他正在开展的有关统计和环境核算的程序”，本部分提供的指导已经做出了相应的修订。

8. 上述第 7 (b) 段中提及的新问题被安排成两个部分：

<sup>1</sup> 见审查公约执行情况工作组第 5/10 号决定草案 A 节，尤其是其中的备选方案 1 和 2。两个备选方案均加了括号。

<sup>2</sup> 见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议中决定草案 A 节的备选方案 1 和 2 下的第 1 (a) 和 (c) 段。

<sup>3</sup> 见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议中的决定草案 A 节备选方案 1 和 2 下的第 1 (b) 段。

<sup>4</sup> 见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议中的决定草案 A 节备选方案 1 和 2 下的第 1 (a) 段以及第 XI/4 号决定第 7 (a) 段。

<sup>5</sup> 在审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组举行第五次会议以前，收到了 30 份利用初步报告框架编制的来文。这些来文都处于编制完成的不同阶段。没有任何一个缔约方提供有关私营部门流动的数据，只有一个缔约方（丹麦）提供了关于非营利性财务流动的数据。丹麦利用经济合作与发展组织发展援助委员会里约标记方法分析了相关非政府组织的援助，并分析了官方发展援助成员提供的相关援助。

(a) 以简单的“交通信号灯”方案（红色表示未采取措施；黄色表示采取了一些措施；和绿色表示采取了全部措施）的形式采用一种简单的评分系统，以便能够根据这项基准建立一个基准和报告进度；

(b) 添加了另外一个域，以便酌情提供关于所采取的措施的补充信息<sup>6</sup>。

9. 根据第 XI/4 号决定第 23 段和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议中决定草案第 14 段的规定，增添了新的问题，以便反映土著和地方社区等集体行动以及非市场办法在调动资源方面作出的贡献。

10. 对于国内资源调动的拟议目标<sup>7</sup>，经修订的报告框架是基于对审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议中决定草案 A 节所载备选方案 1 和 2 两个方案的观察，包括措辞“在国内层面大力减少已查明的需求和可用资源之间的差距”。为了查明这一差距，有必要按照初步报告框架第二节的规定，确定目前国内可用的资源，并将这些可用资源与查明的资金需求进行比较 – 例如来自修订的国家生物多样性战略和行动计划。

11. 通过以下方式建立了与第 XI/4 号决定第 7 (b) 至 (d) 段所载以过程为导向的目标的合理连接：

- (a) 报告国内支出（第 7 (c) 段）；
- (b) 报告财政需求、差距和优先事项（第 7 (c) 段）；
- (c) 编制国家财政计划（第 7 (d) 段）。

12. 使得就这些目标进行报告成为可能的几个问题：

(a) 根据第 XI/4 号决定第 7 (c) 段，关于现有国内支出的报告遵循与初步报告框架第 2 节相同的逻辑，但报告在总额方面再次简化，并概括地说明了来源；

(b) 新引入的后续问题使得按照第 XI/4 号决定第 7 (c) 段对财政需求、差距和优先事项，以及按照第 XI/4 号决定第 7 段对国家财务计划进行报告成为可能。

13. 目标 7 (c) 和 7 (d) 的相关内容在概念上是相互关联的并相应于若干缔约方使用的生物多样性筹资倡议方法中的关键步骤<sup>8</sup>：

(a) 评估本国生物多样性支出将能查明用于估计资金差距的基准信息（见下文 (c) 分段）；

(b) 例如根据订正国家生物多样性战略和行动计划的费用能作出估计的资金需求是估计资金差距的其他关键投入；

(c) 资金差距可将上述基准信息（可得的财政资源）减去资金需求作出估计；

(d) 国家财务计划将制定计划填补这项资金差距的措施。

<sup>6</sup> 在有关初步报告框架的提案中，例如德国提供了几个非政府组织的国际援助的例证，不过，值得注意的是，这些非政府组织的部分国际基金援助实际上可能来自公共资源。

<sup>7</sup> 见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议中的决定草案 A 节备选方案 1 和 2 下的第 1 (b) 段。

<sup>8</sup> 见变革性生物多样性筹资：生物多样性筹资工作簿，用以评估和调动实现爱知生物多样性目标以及落实国家生物多样性战略和行动计划。 <http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>。

14. 可通过监测国家财务计划的执行状况，监测和报告从所有来源包括国内来源调动资源的进展。资源调动进展报告方面的相关问题进行了相应的组织。这一问题使得监测在国内层面大力减少已查明的需求和可用资源之间的差距方面的进展、个人供资来源的相对贡献，以及关于差距是否显著减小的总体评估成为可能。根据缔约方大会商定的财务目标的表述，所提供的表格可能需要进一步微调。

15. 上述相互之间的联系在报告框架的在线版本就非常清楚，例如，能进行计算并自动在表格内转移相关数据。在附件提供的报告框架草案中，提供了技术性注脚，以便指出能够落实这些功能的位置。

16. 为了作出更加清楚的说明，报告框架分为两个实质性部分：

(a) 第一部分能够报告相关的基准信息以及根据有些目标中提及的 2015 年时限取得的进展；

(b) 第二部分能够报告到 2020 年取得的进展。

17. 这将相应于作出两回报告：

(a) 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议中的决定草案第 11 段的规定，可在 2015 年 12 月 31 日以前就第一部分提出报告；

(b) 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议中的决定草案第 12 段的规定，将配合第六次国家报告就第二部分提出报告。

## 附件

## 财务报告框架

## 一. 导言

根据缔约方大会第十二届会议通过的爱知生物多样性目标 20，本框架旨在供缔约方使用，以提供基准信息并报告缔约方对达到全球财务目标作出的贡献。

在完成报告框架的过程中，当收集信息时，鼓励缔约方与各自的统计办公室或其他相关部门开展互动。这个过程所需的某些信息可能已经获得，应在可能的情况下使用这些信息，以便减少报告负担和重复工作。若无法获得精确的信息，回答者可使用其最佳估计值。

## 二. 在 2015 年提出的报告

本部分提供了框架，以便提供必要的基准信息和就 2015 年的目标报告进展情况。

确定回答者

请完成以下表格：

|                |  |
|----------------|--|
| 国家：            | 回答者姓名：   |
| 请注明代表谁填写此表：    | <input type="checkbox"/> 国家联络点<br><input type="checkbox"/> 资源调动联络点<br><input type="checkbox"/> 其他。请注明： |
| 回答者职务及部门：      |  |
| 回答者所在组织：       |  |
| 电邮地址：          |  |
| 联系电话：          |  |
| 完成和提交填好的框架的日期： |  |

**1. 国际财务资金流动**

1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

**1.1.1 基准信息**

对于基准值的计算，请提供 2010 年的数据或者 2010 年之前的最近一年的数据。如有可能，提供 2006 年至 2010 年的数据。若未获得特定的年度数据，你可提供 2006 年至 2010 年的最佳平均数估算值。

货币: \_\_\_\_\_

| 年份          | 官方发展援助 (1) | 其他官方资金 (2) | 其他资金流动(3) | 合计 |
|-------------|------------|------------|-----------|----|
| 2006        |            |            |           |    |
| 2007        |            |            |           |    |
| 2008        |            |            |           |    |
| 2009        |            |            |           |    |
| 2010        |            |            |           |    |
| 平均<br>(基准值) |            |            |           |    |

方法上的信息:

(4)官方发展援助包括:  双边援助;  多边援助

(5)官方发展援助/其他官方资金:  承诺额;  支付额

(6)官方发展援助/其他官方资金:  直接相关;  间接相关

其他资金流动包括:  直接相关;  间接相关

(7)若适用,用于确定官方资金流动的方法:  经合组织发展援助委员会‘里约标记’;  其他(请注明):

(8)若适用,在计算总额时,用于与生物多样性间接相关的资金流动系数:  %

(9) (平均)置信级别(请指明高、中、低):

官方发展援助:

其他官方资金:

其他资金流动:

(10)其他方法上的观察/意见:

补充解释:

- (1) 官方发展援助是指官方融资性资金流,其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利,在性质上具有优惠性,赠与率至少为 25% (采用 10% 的固定折扣率)。在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下,可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。
- (2) 其他官方资金是指非官方发展援助公共资助,即官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助资格的国家之间的交易。这类资金流动还包括其他“非捐助”国家即通过“南南合作”提供的资源。

- (3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据，请勿填写。亦见问题 1.2。
- (4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请尽量包含这两类援助。  
如官方发展援助数目包含与生物多样性有关的双边和/或多边官方发展援助，请在适当的空格内打勾。若官方发展援助数目包含两类援助，在两个空格内均打勾。
- (5) 你可对官方发展援助/其他官方资金承诺额或实际支付额进行报告，但是所有年份的援助种类应相同，包括在报告进度时。
- (6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。关于编辑以不同方法框架提供的生物多样性活动的说明，见下文第 5 节。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。
- (7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会成员的缔约方使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。
- (8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。所有年份的系数须一致，包括在报告进展时。
- (9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。
- (10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

### 1.1.2 监测调动国际资金流动的进展

为了监测进展，请提供 2010 年之后各年份的数据：

| 年份  | 官方发展援助 | 其他官方资金 | 其他资金流动 | 合计 |
|---|--------|--------|--------|----|
| 2011  |        |        |        |    |
| 2012  |        |        |        |    |
| 2013  |        |        |        |    |
| 2014  |        |        |        |    |
| 2015  |        |        |        |    |
| 方法上的信息：<br>（平均）置信级别（请指明高、中、低）：<br>官方发展援助：（） |        |        |        |    |

其他官方资金： ( )

其他资金流动： ( )

1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为 2011-2020 年战略计划的实施提供国际支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供适当的对照参考：

( )

## 2. 将生物多样性列入优先事项和计划

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划？

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已列入一部分 ( )
- (3) 全部列入 ( )

如果你选择 (1) 或 (2)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告指南中第 8 个问题的回答提供适当的对照参考：

( )

## 3. 价值评估和/或评价

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价？

- (1) 还未开始 ( )
- (2) 已进行部分评估/评价 ( )
- (3) 已进行全部评估 /评价 ( )

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题下就实现爱知生物多样性目标 2 所作的报告提供一个适用的对照参考：

( )



#### 4. 报告国内目前生物多样性的支出

##### 4.1 请注明你所在国家用于国内生物多样性相关活动的年度财政支持。

请注明在进行调动资源活动之前，目前或近几年花费的财政资源总额。请提供一份你对估算金额的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）的评估。请尽可能多地列出资金来源，至少提供与生物多样性直接相关的中央政府预算支出。用下文表 4.2 说明涉及到了哪些资金来源和支出类别。

如果可能，提供几年内的数据。如果无法提供具体年度数据，也可以提供几年内的平均数最佳估算值。

如果财政年度与日历年度不一致，请使用财政年度开始的日历年度。

鉴于这个问题具体与国内支出有关，请不要包含提供给其他国家的任何资金，但需包含国际资金供资的支出。

|      |      |      |
|------|------|------|
| 货币：  |      |      |
| 年份   | 国内支出 | 总体信心 |
| 2006 |      |      |
| 20xx |      |      |
| 20xx |      |      |
| 20xx |      |      |
| 20xx |      |      |
| 平均   |      |      |

##### 4.2 来源及分类信息

请在适当的框格内打勾，指明属于上文 4.1 的来源和分类。如果没有来源和分类，请勿填写。

|                        |                  |                  |
|------------------------|------------------|------------------|
| 数目：<br>(选择适当的单元格)      | 与生物多样性直接相关的支出(1) | 与生物多样性间接相关的支出(1) |
| (2) 政府预算 – 中央政府        |                  |                  |
| (2) 政府预算 – 州/省政府       |                  |                  |
| (2) 政府预算 – 当地/市政府      |                  |                  |
| (3) 预算外                |                  |                  |
| (4) 私人/市场              |                  |                  |
| (5) 其他 (非政府组织、基金会、学术界) |                  |                  |

|                   |  |  |
|-------------------|--|--|
| (6) 土著和地方社区的集体行动  |  |  |
| (7) 其他方法上的信息： ( ) |  |  |

补充解释：

- (1) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。
- (2) 政府预算包括政府或政府机构为解决国内生物多样性问题而支出的公款。你需要提供来自各级相关政府的信息，至少应提供中央预算信息。在提供各级政府的信息时，请确保各级政府之间转让的资金只计算了一次。  
鉴于此项重点为开支，应包括国际资金流提供的预算支持。
- (3) 预算外开支包括由官方发展援助或其他官方资金供资的项目相关支出。
- (4) 私营企业包括私营公司。
- (5) 其他代表非公共部门或私营公司的资金。非政府组织包括代表主要团体的非营利性组织和依法成立、并独立于政府运营的非营利性组织。基金会属于非营利性机构，基金会向其他组织捐赠资金、提供支持或为了其慈善目的而直接提供资金。学术界是指致力于推动知识发展的所有机构，包括教育和研究机构。这三种组织之间的共同点在于它们都是非营利性组织。
- (6) 针对生物多样性保护和习惯性可持续利用的土著和地方社区的集体行动的贡献，如果能够以货币形式予以适当的衡量和表示，则可在此处进行报告。例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，将本地社区保护的全部陆地面积进行转换等同于公共资金用于保护政府保护区内的同等面积。亦见下文问题4.3。
- (7) 请提供有关评估这些数字所应用的方法的信息，尤其是与生物多样性间接相关的开支方面的信息和中央政府预算之外的开支方面的信息。生物多样性筹资倡议工作簿提供了方法上的指导。过去在根据初步报告框架进行报告时，根据环境经济核算制，缔约方提到了公共支出审查方法，还提及了环境保护开支账目。一种用于估算地方开支的方法有助于计算省政府或市政府与生物多样性有关的开支比例，然后将这一比例应用到地方政府总预算中。

## 4.3 集体行动和非市场办法的作用

4.3.1 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用，包括土著和地方社区进行的集体行动，以及非市场办法？

- (1) 不需要进行这种评估 ( )
- (2) 还未开始 ( )
- (3) 已进行一些评估 ( )

## (4) 已进行全面评估 ( )

如果你选择上文 (3) 或 (4)，请在下文 4.3.2 提供进一步信息。

**4.3.2** 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用的评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

| 衡量单位 (1):  |        |      |
|--|--------|------|
| 年份   | 贡献 (1) | 总体信心 |
| 20xx   |        |      |
| 20xx   |        |      |
| 20xx   |        |      |
| 20xx   |        |      |
| 20xx   |        |      |
| 平均   |        |      |
| 方法上的信息：<br>用于评估集体行动和非市场办法的作用：( ) 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架；( ) 其他 (请注明)：( )。<br>其他方法上的意见/评论：( ) |        |      |

补充解释：

(1) 例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积作为量化指标。

5. 报告资金需求、资金差距和资助次序

请注明年度估计资金需求（例如，根据订正的国家生物多样性战略和行动计划），并通过扣除估计的可用资金，估计资金差距。注明针对资助次序的行动。

请选择一个最适合你自己的计划的年度作为起始年度。 如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

| 年份   | (1) 资金需求 | (2) 估计可用资金 | (3) 估计资金差距 | (4) 针对资助次序的活动 |
|------|----------|------------|------------|---------------|
| 2014 |          |            |            |               |
| 2015 |          |            |            |               |
| 2016 |          |            |            |               |
| 2017 |          |            |            |               |
| 2018 |          |            |            |               |
| 2019 |          |            |            |               |
| 2020 |          |            |            |               |

其他方法上的意见/评论：（）

#### 补充解释：

- (1) 资金需求可根据经修订的国家生物多样性战略和行动计划进行计算。你需要进一步区分一次性投资和经常性开支，并计算出相应的年度资金需求。
- (2) 在估算未来可用资金时，你可能需要推算上文第 4.1 个问题中的平均值。在进行推算时，请不要列入已经进行的其他资源调动活动或依照贵国财政计划预备进行的活动<sup>9</sup>。
- (3) 通过从（1）中减去（2），估算资金差距。
- (4) 注明经修订的国家生物多样性战略和行动计划中所涉及到的国家针对资助次序而采取的行动。

#### 6. 国家财政计划

请对你的财政计划进行简要说明，在下表中注明你所计划的资源调动（按资金来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的计划供资。

如有需要，请在表格中另外添加行。

请选择一个最适合你自己的计划的年度作为起始年度。如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

| 年份             | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------|------|------|------|------|------|------|------|
| (1) 预计资金差距     |      |      |      |      |      |      |      |
| (2) 国内资金来源（总计） |      |      |      |      |      |      |      |

<sup>9</sup> 报告框架的在线版可提供利用增加百分比的方式进行简单推算的工具，其中百分点可随意选取，其结果也会自动填入。

|                  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| 来源 1             |  |  |  |  |  |  |  |
| 来源 2             |  |  |  |  |  |  |  |
| 来源 3             |  |  |  |  |  |  |  |
| (3) 国际资金来源 (总计)  |  |  |  |  |  |  |  |
| 来源 a             |  |  |  |  |  |  |  |
| 来源 b             |  |  |  |  |  |  |  |
| 来源 c             |  |  |  |  |  |  |  |
| (4) 剩余资金差距       |  |  |  |  |  |  |  |
| 其他方法上的信息/评论: ( ) |  |  |  |  |  |  |  |

补充解释:

- (1) 预计资金差距可从问题 5 的第 (3) 行得到<sup>10</sup>。
- (2) 国内来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。本国可能资金来源包括：(一) 额外政府拨款；(二) 环境财政改革的预留资金，包括新的环境税收或税费结构；(三) 消除、根除或改革不利诱因的预留资金，包括津贴；(四) 各种生物多样性资助机制，如生态服务付费、补偿、绿色产品市场和商业-生物多样性伙伴关系等；(五) 土著和地方社区的集体行动等。  
调动国内资金的可能具体行动参见第 XII/y 号决定附件 x<sup>11</sup>。
- (3) 国际来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的预计供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。可能的国际资金来源包括：(一) 双边和多边官方发展援助/其他官方资金；(二) 减少伐林和林地退化造成的碳排放计划或类似计划，包括他种政策办法，例如联合减轻和适应办法；(三) 获取和惠益分享协议等。
- (4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (2) 和 (3)<sup>12</sup>。

7.2 贵国是否已采取措施，鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为 2011-2020 年战略计划的实施提供国内支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

<sup>10</sup> 报告框架的在线版可自动填入数字。

<sup>11</sup> 将根据 UNEP/CBD/COP/12/14 号文件附件进行修订。

<sup>12</sup> 报告框架的在线版可自动进行计算。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供适当的对照参考：

( )

### 8. 有否实现目标的财政资源

请选择适当的单元格。

贵国是否有足够的财务资源：

- 报告国内生物多样性的支出？( ) 是；( ) 否；
- 报告资金需求、资金差距和资助次序？( ) 是；( ) 否；
- 编制国家用于生物多样性的财政计划？( ) 是；( ) 否。

## 三. 在 2020 年提出的报告

本部分提供了框架，以便报告到 2020 年执行财政目标的进展情况。

确定回答者

请完成以下表格：

|                |  |
|----------------|--|
| 国家：            | 回答者姓名：   |
| 请注明代表谁填写此表：    | <input type="checkbox"/> 国家联络点<br><input type="checkbox"/> 资源调动联络点<br><input type="checkbox"/> 其他。请注明： |
| 回答者职务及部门：      |  |
| 回答者所在组织：       |  |
| 电邮地址：          |  |
| 联系电话：          |  |
| 完成和提交填好的框架的日期： |  |

### 1. 监测调动国际资金流动的进展

1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

为确保数据的一致性和可比较性，在可行的情况下，请使用上文第一部分问题 1.1 下的相同方法。

货币：

| 年份   | 官方发展援助<br>(1) | 其他官方资金<br>(2) | 其他资金流动(3) | 合计 |
|------|---------------|---------------|-----------|----|
| 2016 |               |               |           |    |
| 2017 |               |               |           |    |
| 2018 |               |               |           |    |
| 2019 |               |               |           |    |

方法上的信息：

(4)官方发展援助包括： 双边援助； 多边援助

(5)官方发展援助/其他官方资金： 承诺额； 支付额

(6)官方发展援助/其他官方资金： 直接相关； 间接相关

其他资金流动包括： 直接相关； 间接相关

(7)若适用，用于确定官方资金流动的方法： 经合组织发展援助委员会‘里约标记’；  
 其他(请注明)：

(8)若适用，在计算总额时，用于与生物多样性间接相关的资金流动系数： %

(9) (平均)置信级别(请指明高、中、低)：

官方发展援助：

其他官方资金：

其他资金流动：

(10)其他方法上的观察/意见：

补充解释：

- (1) 官方发展援助是指官方融资性资金流，其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利，在性质上具有优惠性，赠与率至少为 25%（采用 10% 的固定折扣率）。在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下，可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。
- (2) 其他官方资金是指非官方发展援助公共资助，即官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助资格的国家之间的交易。这类资金流动还包括其他“非捐助”国家即通过“南南合作”提供的资源。
- (3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据，请勿填写。亦见问题 1.2。

- (4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请包括你用于填写第一部分问题 1.1 的分类。
- (5) 你可报告官方发展援助/其他官方资金的承付款或实际拨款。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。
- (6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。
- (7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。
- (8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同系数。
- (9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。
- (10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为 2011-2020 年战略计划的实施提供国际支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择（2）或（3），请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告<sup>13</sup>准则中问题 8 的回答或第六次国家报告准则的问题 10 中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供一个适用的对照参考：

( )

## 2. 将生物多样性列入优先事项和计划

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划？

- (1) 还未开始 ( )

<sup>13</sup> 将在有第六次国家报告时作出修订。见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议决议草案第 12 和 13 段。



- (2) 已列入一部分( )  
 (3) 全部列入( )

如果你选择 (1) 或 (2)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告<sup>14</sup>准则中问题 8 的回答提供适当的对照参考：

( )

### 3. 价值评估和/或评价

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价？

- (1) 还未开始 ( )  
 (2) 已进行部分评估/评价 ( )  
 (3) 已进行全部评估/评价( )

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题下就实现爱知生物多样性目标 2 所作的报告提供一个适用的对照参考：

( )

### 4. 集体行动和非市场办法的作用

4.1 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用，包括土著和地方社区进行的集体行动，以及非市场办法？

- (1) 不需要进行这种评估 ( )  
 (2) 还未开始 ( )  
 (3) 已进行一些评估 ( )  
 (4) 已进行全面评估 ( )

如果你选择上文 (3) 或 (4)，请在下文问题 4.2 提供进一步信息。

4.2 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用进行量化评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

衡量单位 (1):

| 年份   | 贡献 (1) | 总体信心 |
|------|--------|------|
| 20xx |        |      |
| 20xx |        |      |

<sup>14</sup> 将在有第六次国家报告时作出修订。见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议决议草案第 12 和 13 段。

|   |  |  |
|---|--|--|
| 20xx  |  |  |
| 20xx  |  |  |
| 20xx  |  |  |
| 平均  |  |  |
| <p>方法上的信息：</p> <p>用于评估集体行动和非市场办法的作用：( ) 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架；( ) 其他 (请注明)：( )。</p> <p>其他方法上的意见/评论：( )</p> |  |  |

补充解释：

- (1) 例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积。

5. 资源调动进展报告

5.1 请在下表中注明贵国已实现的资源动员（按来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的实际供资。

这个问题涉及上文第一部分问题 6 提供的执行国家财政计划的情况。

如有需要，请在表格中另外添加行。

货币：

| 年份   | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|--|------|------|------|------|------|------|
| (1) 资金差距                                   |      |      |      |      |      |      |
| (2) 国内资金来源 (总计)                            |      |      |      |      |      |      |
| 来源 1                                       |      |      |      |      |      |      |
| 来源 2                                       |      |      |      |      |      |      |
| 来源 3                                       |      |      |      |      |      |      |
| (3) 国际资金来源 (总计)                            |      |      |      |      |      |      |
| 来源 a                                       |      |      |      |      |      |      |
| 来源 b                                       |      |      |      |      |      |      |
| 来源 c                                       |      |      |      |      |      |      |
| (4) 剩余资金差距                                 |      |      |      |      |      |      |
| (5) 资金差距是否已经减少?                            |      |      |      |      |      |      |
| (6) 资金差距是否整体减少?( ) 否；( ) 是，有所减少；( ) 是，显著减少 |      |      |      |      |      |      |

|                  |
|------------------|
| 其他方法上的信息/评论： ( ) |
|------------------|

补充解释：

- (1) 预计资金差距可从第一部分问题 5 的第 (3) 行获得<sup>15</sup>。鉴于增加了的信息，包括例如从消除、淘汰货改革有害刺激措施导致资金需求的减少，你可能希望对估计值进行更新。
- (2) 国内资金来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。
- (3) 国际来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。
- (4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (3) 和 (2)<sup>16</sup>。
- (5) 请评估相关年度的资金差距是否已减少 (否；是，有所减少；是，显著减少)。
- (6) 请对资金差距是否减少进行全面评估，选择一个适当的空格。

5.2 贵国是否已采取措施，鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为 2011-2020 年战略计划的实施提供国内支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告准则中第 8 个问题的回答<sup>17</sup>或第六次国家报告准则的第 10 个问题中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供一个适用的对照参考：

( )

<sup>15</sup> 报告框架的在线版可自动填入相关数字。

<sup>16</sup> 报告框架的在线版可自动进行计算。

<sup>17</sup> 将在有第六次国家报告时作出修订。见审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议决议草案第 12 和 13 段。

## 附录

### 活动分类

以下是有关生物多样性活动的可能各种分类的指示性清单：

变革性生物多样性筹资：生物多样性筹资工作簿，用以评估和调动实现爱知生物多样性目标以及落实国家生物多样性战略和行动计划资源。附录 I 和 J。

<http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>

针对生物多样性公约的目标的援助。经合组织关于里约标记的指导：

<http://www.oecd.org/dac/stats/46782010.pdf>

多边环境协定和里约标记。2010 年 9 月欧洲 E6 援助组 – “自然资源”编制的信息说明：

[http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014\\_-\\_1445/eu\\_the\\_multilateral\\_environmental\\_agreementsand\\_the\\_rio\\_markers\\_en.pdf](http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014_-_1445/eu_the_multilateral_environmental_agreementsand_the_rio_markers_en.pdf)

---